

ENGLISH

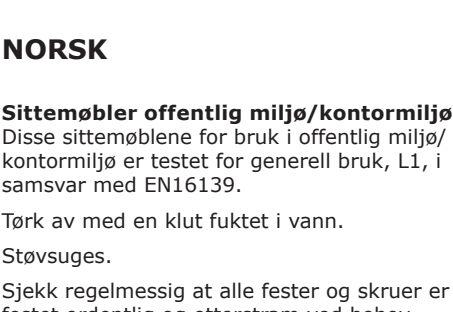
Seating public/office environment

This seating furniture for public/office environment is tested for general use, L1, according to EN16139.

Wipe clean with a cloth damped in water.

Vacuum clean.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.



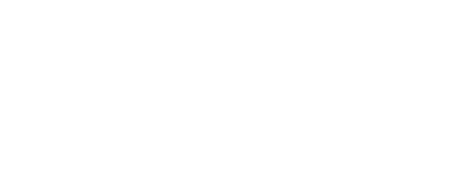
Sittemøbler offentlig miljø/kontormiljø

Disse sittemøblene for bruk i offentlig miljø/kontormiljø er testet for generell bruk, L1, i samsvar med EN16139.

Tørk av med en klut fuktet i vann.

Støvsuges.

Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.



Meble siedzeniowe do użytku publicznego/biurowego

Ten mebel siedzeniowy do użytku publicznego/biurowego został przetestowany pod kątem zastosowania ogólnego, L1, zgodnie z normą EN16139.

Przecieraj czystą szmatką zwilżoną wodą.

Odkurzaj.

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie okucia mocujące są prawidłowo przykręcone i dokręć je, jeżeli to konieczne.

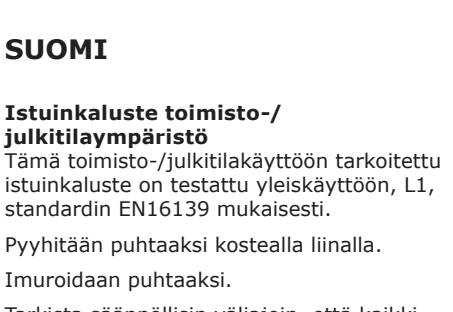
Seating public/office environment

This seating furniture for public/office environment is tested for general use, L1, according to EN16139.

Wipe clean with a cloth damped in water.

Vacuum clean.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.



Istuinkaluste toimisto-/julkitilaympäristö

Tämä toimisto-/julkitilakäyttöön tarkoitettu istuinkaluste on testattu yleiskäyttöön, L1, standardin EN16139 mukaisesti.

Pyyhitään puhtaaksi kostealla liinalla.

Imuroidaan puhtaaksi.

Tarkista säännöllisin väliajoin, että kaikki kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni ja kiristä niitä, jos tarpeen.



EESTI

Iste avalikus kohas/kontoris kasutamiseks

See avalikus kohas või kontoris kasutamiseks mõeldud iste on testitud üldiseks kasutamiseks, L1, vastavalt EN16139.

Pühkige puhtaks vees niisutatud lapiga.

Imege tolm.

Kontrollige regulaarselt, et kõik kinnitused oleks korralikult pingutatud ja vajadusel pingutage uuesti.

Sitzmöbel öffentliche Räume/Büroräume

Dieses Sitzmöbel für öffentliche Räume/Büroräume ist gem. EN 16139, Niveau L1 für allgemeine Benutzung getestet.

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen.

Staubsaugen.

Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.



Sittmöbel offentlig/kontorsmiljö

Den här sittmöbeln för offentlig/kontorsmiljö är testad för generell användning, nivå L1, enligt EN16139.

Torka ren med trasa fuktad med vatten.

Dammsug.

Kontrollera regelbundet att alla fästånordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.



LATVIEŠU

Sēžammēbeles publiskām telpām/ birojam

Sēžammēbeļu publiskām telpām/birojam piemērotību vispārējai izmantošanai, L1, pārbauda atbilstoši Eiropas standartam EN16139.

Tīrīt ar ūdenī samitrinātu lupatīju.

Izsūkt ar putekļu sūcēju.

Regulāri pārbaudīt visus montāžas stiprinājumus un vajadzības gadījumā tos atkārtoti nostiprināt.

Établissement recevant du public/ bureaux

Ces sièges destinés aux établissements recevant du public et aux bureaux ont été testés pour un usage général, L1, en conformité avec la norme EN16139.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau.

Passer l'aspirateur.

Vérifier régulièrement que toutes les fixations sont bien serrées et les resserrer si besoin.



ČESKY

Nábytek na sezení, kancelářský/ veřejný

Tento nábytek pro veřejné/kancelářské prostředí prošel testem L1, dle normy EN16139.

Otírejte navlhčeným hadříkem.

Vysávejte vysavačem.

Pravidelně kontrolujte, že spojovací díly jsou dotažené a v případě potřeby je utáhněte.



LIETUVIŲ

Sėdimieji baldai viešojoje erdvėje / biure

Bandymais patvirtinta, kad šie viešojo naudojimo / biuro baldai yra tinkami bendrajam naudojimui pagal standarto EN 16139 L1 lygio reikalavimus.

Valykite vandeniu sudrėkinta šluoste.

Valykite dulkių siurbliu.

Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės gerai priveržtos. Jei kliba, priveržkite.

Zitmeubel openbare ruimte/op kantoor

Dit zitmeubel voor gebruik in de openbare ruimte/op kantoor is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, volgens EN16139.

Afnemen met een vochtig doekje met wat water.

Stofzuigen.

Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid, en draai ze indien nodig opnieuw aan.



ESPAÑOL

Asiento para espacios públicos/ oficinas

Este asiento para espacios públicos o de oficina se ha sometido a pruebas para un uso general o L1 (de acuerdo con EN16139).

Limpiar el mueble con un paño humedecido en agua.

Utilizar la aspiradora.

Comprueba con regularidad que todas las partes de sujeción están bien ajustadas y ajustalas de nuevo siempre que sea necesario.



PORTUGUES

Assentos para espaços públicos/ escritórios

Estes móveis para espaços públicos/ escritórios foram testados para uso geral, L1, de acordo com a norma EN16139.

Limpe com um pano humedecido em água.

Aspire para limpar.

Verifique com regularidade se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertá-las caso seja necessário.

DANSK

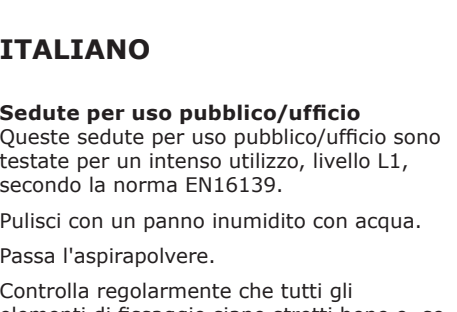
Siddemøbler til offentlige områder/ kontormiljøer

Disse siddemøbler til offentlige områder/kontormiljøer er testet til almindelig brug, L1, i henhold til EN16139.

Tørres af med en fugtig klud.

Støvsuges.

Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.



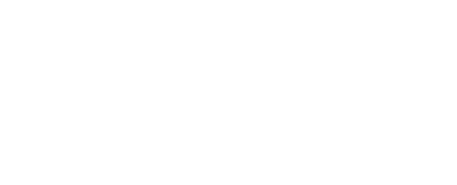
Sedute per uso pubblico/ufficio

Queste sedute per uso pubblico/ufficio sono testate per un intenso utilizzo, livello L1, secondo la norma EN16139.

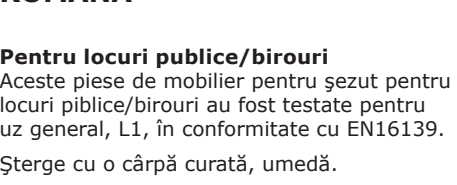
Pulisci con un panno inumidito con acqua.

Passa l'aspirapolvere.

Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.



ROMÂNĂ



Pentru locuri publice/birouri

Aceste piese de mobilier pentru șezut pentru locuri publice/birouri au fost testate pentru uz general, L1, în conformitate cu EN16139.

Șterge cu o cârpă curată, umedă.

Curăță cu aspiratorul.

Verifică regulat ca toate accesoriile de siguranță să fie bine prinse.

ÍSLENSKA

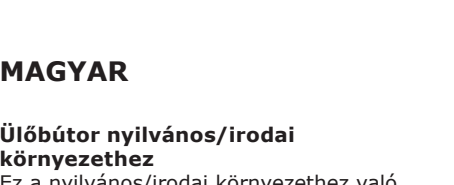
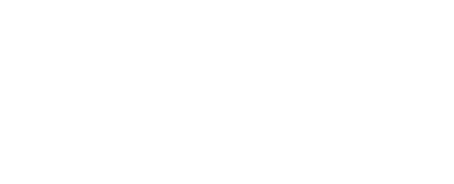
Sófar í almennings- og skrifstofurými

Sófarnir í almennings- og skrifstofurými eru prófaðir fyrir almenna notkun, L1, samkvæmt staðli EN16139.

Þurrkaðu af með rökum klút.

Ryksugaðu.

Athugaðu reglulega að allar festingar séu nægilega hertar og herðið eftir þörfum.



Ülőbútor nyilvános/irodai környezethez

Ez a nyilvános/irodai környezethez való ülőbútor általános használatra lett tesztelve, L1, az EN16139 előírásai szerint.

Egy tisztá, vízzel benedvesített ruhával töröld tisztára.

Porszívózzható.

Rendszeresen ellenőrizd, hogy minden szerelvény megfelelően szoros és időnként szükség szerint szoríts rajtuk.



SLOVENSKY

Nábytok na sedenie – verejný/ kancelárske priestory

Nábytok na sedenie je určený na použitie vo verejných a kancelárskych priestoroch a je testovaný na všeobecné použitie, L1, podľa EN16139.

Čistite handričkou navlhčenou vodou.

Vysávajte.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky montážne spoje dostatočne utiahnuté a v prípade potreby ich dotiahnite.

БЪЛГАРСКИ

Мебели за сядане обществена/офис среда

Тези мебели за сядане за обществена и офис среда са тествани за обща употреба, L1, съгласно EN16139.

Почистете с влажна кърпа.

Може да се почиства с прахосмукачка.

Проверявайте редовно всички крепежни елементи и ги затегнете при необходимост.

ENGLISH

Office/public seating furniture

This seating furniture is tested for general use, L1, according to EN16139.

Clean with a damp cloth.

It can be cleaned with a vacuum cleaner.

Check the fasteners regularly and tighten them if necessary.

TÜRKÇE

Kamu/ofis mobilyaları
Bu kamu/ofis ortamına yönelik oturma mobilyaları, genel kullanım için EN16139 L1'e göre test edilmiştir.

Suyla ıslatılmış bezle silerek temizleyiniz.

Elektrikli süpürge ile süpürünüz.

Düzenli olarak tüm bağlantı parçalarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olunuz ve gerektiğinde tekrar sıkılaştırınız.

FRENCH

Mobilier d'attente/public

Ces meubles d'attente pour usage public sont testés pour une utilisation générale, L1, conformément à la norme EN16139.

Nettoyez avec un chiffon humide.

Il peut être nettoyé avec un aspirateur.

Vérifiez régulièrement les serrures et resserrer si nécessaire.

Mقاعد للأماكن العامة والعمل
تم اختبار هذا المقعد للإستخدام العام/المكثبي، L1، وفقا لـ EN16139.

تُنظف باستخدام قطعة قماش رطبة.
يمكن إستخدام المكثسة الكهربائية.

تحققي بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن ربطها عند الضرورة.

GERMAN

Büro/öffentliche Sitzmöbel

Dieses Sitzmöbel ist für den allgemeinen Gebrauch, L1, nach EN16139 getestet.

Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch.

Es kann mit einem Staubsauger gereinigt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungen und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.

HRVATSKI

ITALIAN

Arredatura per ufficio/pubblica

Questo arredo per ufficio è testato per un uso generale, L1, secondo la norma EN16139.

Pulire con un panno umido.

Usisavati.

Redovito provjeravati jesu li svi vijci ispravno zategnuti i po potrebi ponovno zategnuti.

NETHERS

Werk/overheidszittingmeubelen

Dit zitmeubelen is getest voor algemeen gebruik, L1, volgens de norm EN16139.

Reinigen met een vochtige doek.

De meubelen kunnen met een stofzuiger worden gereinigd.

Controleer regelmatig de bouten en trek ze indien nodig aan.

POLISH

中文

公共/办公环境座椅
这款公共/办公环境座椅经过EN16139标准测试(等级:L1),可用作一般用途。

用布块沾水充分擦洗。

可使用吸尘器清洁。

定期检查所有组装配件是否紧固,如有必要,重新进行加固。

PORTUGAL

Móveis para escritório/uso público

Estes móveis de escritório são testados para uso geral, L1, de acordo com a norma EN16139.

Limpar com um pano húmido.

Pode ser limpo com aspirador de pó.

Verifique regularmente os parafusos e aperte-os se necessário.

ROMANIAN

ไทย

สำหรับใช้งานในที่สาธารณะ/สำนักงาน
สำหรับใช้งานในที่สาธารณะ/สำนักงาน ผ่านการทดสอบการใช้ทั่วไป L1 ตามมาตรฐาน EN16139

ใช้ผ้าชุบน้ำเช็ดทำความสะอาด

ทำความสะอาดโดยใช้เครื่องดูดฝุ่น

หมั่นตรวจสอบว่าข้อต่อและชิ้นส่วนต่างๆ ประกอบเข้าด้วยกันอย่างมั่นคง ควรขันสกรูให้แน่นอยู่เสมอ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κάθισμα περιβάλλον δημόσιας χρήσης/ γραφείο

Αυτό το έπιπλο καθίσματος για περιβάλλον δημόσιας χρήσης/γραφείο ελέγχεται για γενική χρήση, L1, σύμφωνα με το EN16139.

Καθαρίστε με ένα πανί που έχει βρεγμένο με νερό.

Σκουπίστε με την ηλεκτρική σκούπα.

Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά σφιγμένα και σφίγγετε όταν είναι απαραίτητο.

ENGLISH

Office/public seating furniture

This seating furniture is tested for general use, L1, according to EN16139.

Clean with a damp cloth.

It can be cleaned with a vacuum cleaner.

Check the fasteners regularly and tighten them if necessary.

繁中

椅子 公共/辦公空間使用
此款椅子經測試·適合公共和辦公空間使用·適合一般用途·符合規定EN16139, L1。

用抹布沾水擦拭乾淨。

用吸塵器清理。

定期檢查組裝配件是否鎖緊·必要時可重新鎖緊。

PORTUGAL

Móveis para escritório/uso público

Estes móveis de escritório são testados para uso geral, L1, de acordo com a norma EN16139.

Limpar com um pano húmido.

Pode ser limpo com aspirador de pó.

Verifique regularmente os parafusos e aperte-os se necessário.

РУССКИЙ

Для общественных мест/офисов
Мебель для общественных мест/офисов протестирована и одобрена для использования в общественных местах, L1, в соответствии с EN16139.

Протирать тканью, смоченной в воде.
Чистить пылесосом.

Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

HUNGARIAN

Irodalmi/irodalmi üzemeltetésű ülőbútor

Ez az irodalmi üzemeltetésű ülőbútor általános célra, L1, az EN16139 szabvány alapján tesztelt.

Tisztítsa nedves ruhával.

A szőnyegszívógéppel tisztítható.

Ellenőrizze rendszeresen a csavarokat és húzza meg, ha szükséges.

한국어

사무실/공공 공간용 의자

본 공공/사무실용 의자는 일상적인 용도에 대해 테스트를 마쳤으며 EN16139 L1 기준에 부합합니다.

물을 묻힌 천으로 닦아주세요.

먼지는 진공청소기로 제거해주세요.

모든 부품이 잘 고정되어 있는지 정기적으로 확인하시고, 헐거워진 부분은 다시 조여주세요.

GERMAN

Büro/öffentliche Sitzmöbel

Dieses Sitzmöbel ist für den allgemeinen Gebrauch, L1, nach EN16139 getestet.

Reinigen mit einem feuchten Tuch.

Es kann mit einem Staubsauger gereinigt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungen und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.

УКРАЇНСЬКА

Використання м'яких меблів у звич умовах

Ці м'які меблі випробовуються для використання у звичайних умовах згідно зі стандартом EN16139 (L1).

Витирайте начисто змоченою у воді тканиною.

Чистьте пилюсосом.

Регулярно перевіряйте, щоб усі кріплення були надійно затягнуті та підтягуйте їх за потреби.

NETHERS

Werk/overheidszittingmeubelen

Dit zitmeubelen is getest voor algemeen gebruik, L1, volgens de norm EN16139.

Reinigen met een vochtige doek.

De meubelen kunnen met een stofzuiger worden gereinigd.

Controleer regelmatig de bouten en trek ze indien nodig aan.

日本語

公共・オフィス環境用シーティング
公共・オフィス環境用の本シーティング家具は、欧州規格EN16139-L1（通常の使用）に準拠した品質テストに合格しています。

水を含ませた布で拭いてください。

掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

SRPSKI

Nameštaj za javni/kancelarijski prostor

Ovaj nameštaj za sedenje za javni/kancelarijski prostor ispitan je za javnu upotrebu L1 u skladu s EN16139.

Čisti vlažnom krpom.

Usisavaj.

Redovno proveravaj jesu li svi spojevi pravilno zategnuti i doteži po potrebi.

ITALIAN

Arredatura per ufficio/pubblica

Questo arredo per ufficio è testato per un uso generale, L1, secondo la norma EN16139.

Pulire con un panno umido.

Usare l'aspirapolvere per la pulizia.

Controllare regolarmente i bulloni e stringerli se necessario.

BAHASA INDONESIA

Mobilier d'attente/public

Tempat duduk umum/lingkungan kantor
Perabot tempat duduk untuk umum/lingkungan kantor ini telah diuji untuk beberapa penggunaan umum, L1, sesuai dengan EN16139.

Bersihkan dengan lap yang dibasahi air.

Bersihkan dengan vakum.

Periksa secara teratur semua pengencang perakitan sudah dengan benar dikencangkan dan kencangkan kembali jika diperlukan.

SLOVENŠČINA

Sedežno pohištvo za javne/poslovne prostore

To sedežno pohištvo za javne/poslovne prostore je testirano za javno rabo (L1), v skladu s standardom EN16139.

Očisti z vlažno krpo.

Posesaj.

Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.